



# École des Pionniers-de-Maillardville

Située sur le territoire traditionnel de la première nation Kwikwetlem.  
Nous en sommes reconnaissants.

Directrice : Mme Marie-Josée Patry

1618 Patricia Ave.  
Port Coquitlam, C.-B., V3B 4A8  
604-552-7915 [ecole\\_pionniers@csf.bc.ca](mailto:ecole_pionniers@csf.bc.ca)  
[pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca)



## INFO-PIONNIERS

*Lettre d'information de l'école des Pionniers aux parents et tuteurs*  
Vendredi 25 novembre 2022

*For translation, you can use <https://www.deepl.com/fr/translator>.*

### DATES À VENIR / THINGS TO COME

- 26 novembre
  - Date limite pour commander le chocolat Purdys et les Poinsettias / [Last day to order Purdys Chocolates and Poinsettias](#)
- 3 décembre
  - Soirée cinéma – collecte de fonds 18h-21h / [Movie night fundraiser 6-9pm](#)
- 6 décembre
  - Partie de basket-ball senior à EGR à 17h / [Senior basketball game at EGR at 5 pm](#)
- 8 décembre
  - Cueillette chocolats Purdys: 9-11am et 3:30-5:30pm / [Pick up Purdys Chocolates](#)
  - 2e rencontre TMMJ
  - Marché d'hiver 17h30 à 21h / [Winter market 5:30-9:00pm](#)
- 9 décembre
  - Communication des progrès (bulletins) du secondaire / [HS report cards](#)
- 12 décembre
  - Cueillette Poinsettias: 3:30-5:30pm / [Pick up Poinsettias](#)
- 14 décembre
  - Partie de basket-ball senior à EDP à 16h / [Senior basketball game at EDP at 4 pm](#)
- 16 décembre
  - Communication des progrès (bulletins) du primaire/ [Elementary report cards](#)
- 17 décembre au 2 janvier incl.
  - Congé d'hiver (pas d'école) / [Winter break \(no school\)](#)
- 17 janvier
  - Portes ouvertes / [Open house](#)
- 8 février

- Dépistage dentaire pour les maternelles / [Dental screening for kindergarten children](#)

## REPAS CHAUDS / HOT LUNCH

N'oubliez pas de commander votre repas chaud! Vous pouvez vous connecter directement à votre compte SchoolCash ou par le biais du courriel que vous allez recevoir. Si vous ne recevez pas le courriel, c'est que vous n'avez pas coché l'option de recevoir les avis par courriel dans votre profile SchoolCash.

## PROCÉDURE POUR SIGNALER LES ABSENCES ET RETARDS / PROCEDURE TO REPORT AN ABSENCE OR LATE ARRIVAL

Veuillez noter que le secrétariat ne prend plus les absences faites par téléphones ou par courriel. Celles-ci doivent être signalées via l'application SchoolMessenger ou par téléphone au 1-888-219-9064 et ceci **avant 9:00am** (peut aussi être fait à l'avance). Toute absence qui n'est pas signalée ne sera pas excusée.

## RÉCRÉATIONS -BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS! / RAIN OR SHINE, WE PLAY OUTSIDE!

Comme plusieurs écoles de la région, nos élèves jouent dehors à chaque récréation même lorsqu'il pleut. L'air frais (même humide!) aide les élèves à être mieux disposés aux apprentissages. Pour que tous les enfants s'amuse et puissent profiter des journées pluvieuses, il suffit en fait d'être chaudement habillé et muni d'un bon imperméable et de bottes de pluie! N'oubliez pas d'ajouter des vêtements de rechange également.

## DONATIONS POUR LA BOUSSOLE

La Boussole, organisme communautaire francophone est à la recherche de donations. Voici l'appel lancé à notre communauté :

Chaque année, le Père Noël travaille dur pour offrir des cadeaux aux bénéficiaires de La Boussole!

Heureusement, il sait qu'il peut compter sur la communauté pour fabriquer et créer des petits cadeaux tout simples qui réchaufferont le cœur de celles et ceux qui en ont le plus besoin en cette période de fête.

Ce que nous recherchons : des petits délices pour les papilles (biscuits maison, chocolats, produits d'épicerie fine...), des loisirs pour adultes (casse-tête, jeu de cartes, cahiers de dessins...), des produits de beauté neufs, des jolies chaussettes chaudes...

**Nous n'acceptons pas les jeux pour enfants.**

Les donations doivent être apportées au secrétariat **d'ici le 8 décembre.**

## COLLECTE DE FONDS – SOIRÉE D'ARTS MARTIAUX ET CINÉMA / FUND RAISER – MARTIAL ARTS AND MOVIE NIGHT

L'APÉ organise une collecte de fonds en collaboration avec Excel Martial Arts. On propose une soirée d'arts martiaux, pizza et cinéma pour les enfants de 5 et plus. Cette activité est ouverte aux jeunes de l'extérieur mais tout l'argent récolté ira à notre école. Cliquez sur le lien pour inscrire votre enfant.

<https://cp.mystudio.io/e/?=excelpoco/3256/406885//1668023927>

## ANNULÉ : SORTIE DE SKI OU DE PLANCHE À NEIGE / CANCELLED : SKI DAY

Puisqu'il n'y avait pas assez d'intérêt pour la journée de ski du 15 décembre, celle-ci a été annulée.

## COLLECTE DE FONDS POINSETTIA / POINSETTIA FUNDRAISER

Le temps des fêtes arrivera plus vite qu'on pense... voici quelques offres pour vous mettre dans l'esprit des fêtes et, du même coup (et surtout), encourager nos finissants 2023.

En effet, tous les profits seront utilisés pour financer leurs activités de graduation.

Nous avons 2 collectes de fonds pour aider nos élèves de 12e année à ramasser de l'argent pour leurs activités de graduation.

Plus de détails ci-dessous:

### **COMMANDER POINSETTIAS AVANT 11:59 LE 26 NOVEMBRE 2022**

<https://ecoledespionniers.growingsmilesfundraising.com/home>

---

**NOTE: UTILISER LE NAVIGATEUR CHROME – CE N'EST PAS COMPATIBLE SUR FIREFOX**

**CUEILLETTE DES COMMANDES POINSETTIAS - Porte 1 Patricia Avenue – LUNDI 12 DEC. 2022, 15:30 – 17:30**

## COLLECTE DE FONDS CHOCOLAT PURDY'S/ PURDY'S CHOCOLATES FUNDRAISER

Nous vous invitons également à participer à notre collecte de fond de Chocolat Purdy's dont 25% des ventes retourneront à nos finissants 2023

L'an passé nos profits ont atteint près de 1000\$ !

### **CAMPAGNE PURDYS FINISSANTS 2023 AVANT 11:59 - 26 NOV. 2022**

<https://fundraising.purdys.com/1421144-99989>

Une fois inscrit, vous pouvez commander et inviter votre famille, vos amies et collègues à commander. Si vous avez commandé l'an passé, vous n'avez qu'à ré-utiliser la même adresse courriel et mot de passe.

Vous pouvez aussi commander en appelant le 1-888-478-7397, Ext. 1 et fournir le no de compte 50506.

**MERCI !**

**CUEILLETTE DES COMMANDES de PURDYS - Porte 1 Patricia Avenue – JEUDI 8 DEC. 2021, 9h - 11h et 15h30 – 17h30**

Institut des troubles d'apprentissage - Les journées parents

Voici une ressource en français que nous souhaitons partager avec les parents. Le 26 novembre prochain, écoutez nos expertes partager de nombreuses pistes pour mieux accompagner votre enfant et/ou votre adolescent que ce soit : en résolution de problèmes, à s'organiser pour mieux réussir, pour la lecture à la maison, ou sur le plan de la motricité.



Suivre le lien suivant pour voir la programmation des conférences:

<https://institutta.webflow.io/journee-parents-novembre>

Suivre le lien suivant pour avoir plus d'informations:

<https://institutta.wistia.com/medias/1za5n909po>

Suivre le lien suivant pour l'inscription:

<https://institutta.typeform.com/to/mbrYgquw?typeform-source=us9.admin.mailchimp.com>

## VIE CULTURELLE DE L'ÉCOLE

Nous approchons à grands pas des vacances d'hiver et des fêtes de fin d'année. L'école est en pleine ébullition pour l'organisation des festivités du mois de décembre.

Au programme :

- - Le **Marché d'hiver** - jeudi 08 décembre de 17 h 30 à 21 h. Vous retrouverez le visuel ainsi que le "menu" offert lors de cet événement en pièce jointe de ce courriel;
- - La **semaine thématique** organisée par le conseil des élèves du 12 au 16 décembre;
- - Le **banquet des 10e, 11e, 12e** le vendredi 16 décembre.

Le marché d'hiver est un événement organisé pour et par les clubs de l'école. Ainsi, voilà deux semaines que tous les clubs travaillent très fort pour vous offrir de belles choses pour les fêtes.

## LES CLUBS

- EDPresse : Le numéro #14 est sorti et est disponible directement sur le site de l'école : <https://pionniers.csf.bc.ca/nouvelles/edpresse-le-journal-des-eleves/>
- Club des arts textiles - 5e et 6e années - mardi midi en portative 5 avec Mme Maude
- Le studio d'enregistrement a fait sa première session ce vendredi !
- Club d'art visuel avec Mme Joana, les lundis de 3 h à 4 h 30
- NOUVEAU : Club d'art visuel pour le primaire. Vendredi midi
- Skate Club est en ébullition : en plus de leur table pour le marché, ils sont en train de préparer la future exposition de la galerie !
- MODIFICATION : Club de couture : Jour 4 sur l'heure du midi
- Club Espace libre autochtone

## MESSAGES

- Message de Mia - Journaliste EDPresse : Pour la table du journal de l'école, nous sommes à la recherche de don de livres en français. Vous pouvez les déposer au bureau de Mme Harmonie ou envoyer un message à [pio\\_culture@csf.bc.ca](mailto:pio_culture@csf.bc.ca)
- Message de Mme Catherine : Il y aura une table "Seconde Vie" au marché. Si vous souhaitez faire un don d'un objet encore en bon état pour qu'il puisse avoir une nouvelle vie, merci de [contactercatherine\\_cotesimard@csf.bc.ca](mailto:contactercatherine_cotesimard@csf.bc.ca)

En espérant vous voir nombreux lors de notre Marché d'Hiver à EDP, le coin culture vous souhaite une très belle fin de semaine.

Harmonie Garry - Ambassadrice culturelle



Mise à jour du ministère sur les maladies transmissibles / Ministry Communicable Disease Update

Vous trouverez, à la page suivante, la mise à jour du ministère de l'Éducation et de la petite enfance en lien avec les maladies transmissibles.

# Deputy Minister's Bulletin

Ministry of Education and Child Care



**Communicable Disease Update: Respiratory Illness Season**

**November 18, 2022**

## **PHO Update Regarding the Respiratory Illness Season**

The Provincial Health Officer, Dr. Bonnie Henry, recently gave an [update on the respiratory illness season](#). Key messages included:

- Vaccination remains the best defense against COVID-19 and influenza.
- People are encouraged to practice health awareness, including regularly checking themselves and their children for symptoms of respiratory illness, and to stay home when sick.
- Everyone should be washing hands regularly and practicing respiratory etiquette
- Masks should be worn if a person has mild symptoms of illness.

There are no changes to the [Provincial Communicable Disease Guidelines for K–12 School Settings](#). Districts and schools are encouraged to remind everyone:

- to practice [health awareness](#) and to stay home when sick.
- that schools are supportive environments for mask wearing, and a person's choice should be supported and respected. Evidence-based, trusted information on masks is available from [BCCDC](#).

## **BCCDC Updated Web Information**

BCCDC has recently updated their information on [COVID-19 illness and outcomes in children](#) and is also providing regularly updated information of their ongoing surveillance of other [respiratory diseases](#).

## **Reminder: Notify Ministry of Functional Closures**

Schools and districts are reminded to notify the Ministry ([erase@gov.bc.ca](mailto:erase@gov.bc.ca)) if they are considering or implementing a functional closure. Please include the reason for the closure and when you expect the school to re-open.

## **Free Personal Protective Equipment at PEAK Health**

Additional supplies of certain non-medical protective equipment (e.g., non-medical masks, gloves, etc.) continue to be available to schools and districts at no charge, except for shipping costs. Supplies can be ordered through [PEAK Health](#) and shipped directly to your site. The link for the specific PPE available and ordering was previously sent to your district contact.